

mundef

×

LGBT



目次/contents

- ☞ ソトコト あふれ出る想い MISIA×松中 権
SOTOKOTO MISIA×Gon Matsunaka
- ☞ LGBT とは？
What is LGBT ?
- ☞ Rainbow Flag
- ☞ 性別の多様化、米フェイスブックでは、50 種類の性別の選択肢
Sex diversify are 50 different ways in Facebook USA.
- ☞ プライドパレード
Pride Parade
- ☞ 東京レインボーウィーク
Tokyo Rainbow week 2014
- ☞ チョコレート・ドーナツ
Chocolate donut

We are the mundef.

一般財団法人 mundef 事務局

Secretariat of mundef

TEL+81.3.5414.7778

info@mundef.net

mundef は、音楽 (music) とデザイン (design) を組み合わせたコトバ。地球には、解決しなくてはならないコトバがたくさんあります。様々な問題に取り組むためには、国境を超えて人々が協力し合うことが大切。そのために生まれたのが、mundef(ミューでフ)。「地球と人類が直面する宿題解決をちょっぴりでもお手伝いしたい。国境も言語も人種も超えるチカラを持つ音楽とデザインの特技を活かして！」そう考えるアーティストの集まりです。

We have so many issues to solve. To solve problems, it is crucial that people cooperate with each other beyond borders. We, mundef, was established for that purpose. The term mundef is a combination of the words music and design.

We want to contribute to solving the issues the Earth and human beings are facing, even if only slightly, through exploiting the special power of music and design that goes beyond borders, languages and races. mundef is a group of artists who share that principle.

ソトコト対談 MISIA×松中 権

月刊「ソトコト」は地球と仲良くし、楽しく生きていくためのライフスタイルを探り、提案していくエコ&ソーシャルな月刊誌「ソトコト」

MISIA の対談企画の中で特定非営利活動法人グッド・エイジング・エールズ代表、mundef 理事を務める松中権さんとの対談が掲載されます (発行は7月5日号)。対談の中では LGBT 当事者として、松中さんの自身の想いや、グッド・エイジング・エールズや東京レインボーウィークの活動をもとに、LGBT を中心としたセクシュアル・マイノリティの人たちがより自分らしく前向きに暮らしていくことのできる社会応援することなどについての対談になっています。

SOTOKOTO MISIA×Gon Matsunaka

SOTOKOTO is monthly eco and social magazine which propose and find eco & happy life with getting along with earth. MISIA had a talk with Mr. Gon Matsunaka who is a representative of LGBT NGO 'Good Aging Yells' and a board member of mundef (This article will be published on July 5th), They talked about LGBT and Mr. Matsunaka talked about his own experience and the way to support LGBT people. He said that 'so-called sexual minority society now challenge to live own way and positive way as gay.

LGBT とは？

LGBT とは、レズビアン (Lesbian)、ゲイ (Gay)、バイセクシュアル (Bisexual)、トランスジェンダー (Transgender) の頭文字から作られています。1970 年代には主にゲイが法的権利獲得や差別撤廃を求め、レズビアン、ゲイ、バイセクシュアル、の人々が「プライド」などと呼ばれるパレード他の活動を始め、次第にトランスジェンダーの人も加わり、世界に活動が広まりました。世界中では、様々な調査がされています。「同性に魅かれたことはあるか？」という質問に対して、約 3~5% の人が「ある」と回答しています。また、現在日本でも 5.2% の人が LGBT と言われており (2012 年電通総研調べ)、20 人に 1 人の人が LGBT と推定されているのです。

Tokyo Rainbow Week 2014 <http://www.tokyorainbowweek.jp>

【用語解説】

- ❖ **レズビアン (Lesbian)** = 女性同性愛者 (自覚する性別が女性で、恋愛対象として好きになる相手も女性である人)
- ❖ **ゲイ (Gay)** = 男性同性愛者 (自覚する性別が男性で、恋愛対象として好きになる相手も男性である人)
- ❖ **バイセクシュアル (Bisexual)** = 両性愛者 (恋愛対象として好きになる相手が男性と女性の両方である人)
- ❖ **トランスジェンダー (Transgender)**、外的手術等の措置によって体の性別を変えた人、変えたいと思っている人をトランスセクシュアル (Transsexual) といいます。(現在は、体の性別変更の有無にかかわらずトランスジ

Rainbow Flag

みなさんは、「レインボーフラッグ」を聞いたことがありますか？日本でも、東京レインボープライドをはじめとする LGBT の認知理解拡大を目指すゲイパレードの際には街にはたくさんのレインボーフラッグを見ます。今年の「東京レインボーウィーク」(セクシュアル・マイノリティ (性的少数者、LGBT) の人たちが、より自分らしく、前向きに暮らしていくことのできる社会を、みんなで応援し、サポートしよう) に賛同し、4/22-5/12 の期間中、Gap フラグシップ原宿のファサードロゴが LGBT モチーフである 6 色のレインボーカラーの Gap のロゴが誕生しました。レインボーカラーに染まった Gap を目にした人もいます。レインボーフラッグは LGBT の尊厳と社会運動の象徴の意味が込められた旗。1978 年にギルバート・ベイカーがデザインし、サンフランシスコのゲイ・パレードで使用されたことから始まりました。ベイカーはこのフラッグに言語に頼らない、ビジュアル的なイメージを追求し、全ての人種・性・人間性を象徴する「レインボー」のデザインにたどり着いたそうです。

エンダーと総称することも)

What is LGBT ?

LGBT is an initialism that stands for Lesbian, Gay, Bisexual, and Transgender. In 1970s gay and lesbian people claimed to get gay rights and abolish discrimination, and lesbian, gay and bisexual people started several conscious awareness actions including the 'pride' parade. Later, transgender people gradually joined these actions and became wider and wider around the world. According to surveys, about 3~5% people answered "Yes" by the question which asked "have you ever been attracted by same sex?". In Japan, LGBT people account for 5.2% of the population, which means that one in 20 people is LGBT.

- ❖ **Lesbian Female homosexual** (self awareness is female, and romantic attraction interest is to female.)
- ❖ **Gay Male homosexual** (self awareness is male, and romantic attraction is to male.)
- ❖ **Bisexual Bisexual** (romantic attractions are both to male and female)
- ❖ **Transgender/Transsexual** (Birth sex and self awareness sex is different. Actually, people who don't change or want to change their sex are Transgender. People who changed or want to change their sex by an operation are Transsexual)



当初は 8 色が使われたレインボーフラッグですが、現在は、6 色のレインボーフラッグが使われています。1970 年代はアメリカで、LGBT の是非をめぐる政治的論争が始まった時期でもありました。ベイカーさんはレインボーフラッグをセクシュアル・マイノリティのフラッグとしてデザインしましたが、当時制作を請け負う会社はなかなか見つかりませんでした。しかし、ある会社が試しに 5000 個作製したところ、2 時間で完売。LGBT に対する差別と偏見の根強かった当時のアメリカ社会で、「レインボーフラッグは勝った」とも言われたそうです。

このレインボーフラッグは LGBT のみならず、ストレート (異性愛者) にも LGBT フレンドリーであることを表明する証としても利用されています。

Rainbow Flag

Have you ever heard about "Rainbow Flag"? You can see the Rainbow Flag when the LGBT groups organize LGBT and Gay Pride Parade in Japan. Apparel maker Gap made the rainbow color Gap logo during the 4/22-5/12 because they wanted to support the idea which "Sexual minority and LGBT people can

live their own life in a positive way, and support together which is this year's theme of Tokyo Rainbow Parade. These logos were exhibited at the flag ship store in Harajuku, and many visitors could see these rainbow colors. Rainbow flag means to respect and symbolize the LGBT and LGBT social actions. Rainbow flag was originally designed by American designer Gillbert Baker in 1978, and that flag was used in San Francisco. This is the beginning of using rainbow flag in gay parade.

Baker didn't want to relay on language and want visual image; therefore, He found rainbow design which represent all race, sex, and human nature. In those days rainbow flag was 8 colors, but now the colors became 6 colors. In 1970s, America had politics argument about the propriety of LGBT. Baker designed rainbow flag as represent sexual minority flag, but it was hard to find the company which make rainbow flag;

however, one company made 5000 rainbow flags by way of experiment. Those flags were sold out in 2hours! People said rainbow flag won American society which had strong discrimination and biased to LGBT. This is not only for LGBT, but also a proof friendly to straight people.

[Rainbow Flag]
 Pink(ピンク) - Sex(性)
 Red(赤) - Life(生命)
 Orange(オレンジ) - Healing(癒し)
 Yellow(黄色) - Sun(太陽)
 Green(緑) - Nature(自然)
 Turquoise(ターコイズ) - Magic(魔術/芸術)
 Blue(青) - Serenity(静穏)
 Lavender(ラベンダー) - Spirit(精神)
 ※現在はピンクとターコイズを抜いた6色です。

性別の多様化： 米フェイスブック、50種類の性別の選択肢

2014年2月に米フェイスブックは、米国のユーザープロフィールの性別欄に選択肢を追加し、「男性(Male)」「女性(female)」以外の性別も選択できるようになりました。また、それだけではなく、他のユーザーが自分を指す時に使ってほしい言葉も指定可能となり、「He/Him」「She/Her」に加えて性別を問わない「They/Them」の選択が可能になりました。

今回の取り組みについてフェイスブックは、「自分のアイデンティティをもっとうまく表現してもらえよう、性別の選択肢にカスタマイズ欄を新設した」と説明し、「フェイスブックでは安心してありのままの自分でいてほしい」としています。分類名の追加に当たっては、主要な同性愛者やバイセクシャル、トランスジェンダー団体の協力を得て分類項目を決定しました。

今回、追加されたのは、「Trans Female」「Trans Male」「Trans Person」「Gender Variant」「Gender Questioning」「Bigender」「Androgynous」「Pangender」「Transsexual」などの50種類(現在は米フェイスブックだけの取り組み)。50種類追加されたように、「LGBT」だけでは、個々のセクシュアリティを表現することはできません。ここで一部紹介します。

- ❖ インターセックス(性分化疾患)「身体の性」を特徴付ける性器・性腺・染色体等がどちらかに統一されていない等、判別しにくい人々のこと
- ❖ Xジェンダー「心の性」が男性、女性のどちらかの規定できない/しない人々のこと
- ❖ Aセクシュアル(無性愛者)「好きになる性」をもたない人々のこと
- ❖ ノンセクシュアル(非性愛者)恋愛感情を持って性的欲求を抱かない人々のこと
- ❖ パンセクシュアル「好きになる性」について性別にとらわれ

Sex diversify are 50 different ways in FB USA.

Facebook USA add sex choices more than male and female in February 2014; moreover, pronoun also added. Before add pronounce, Facebook had 「He/Him」「She/Her」. This time users can choose 「They/Them」 which don't ask sex. Facebook said that "Facebook made this new sex choice to express self identity well and hoping that being yourself as it stands". Major bisexual and transgender group helped Facebook a lot to make new sex choices. Facebook add trans female, trans male, trans person, gender variant, gender questioning, bigender, androgynous, pangender, transsexual in this time. In this decision, there is clear understanding that we cannot describe ourselves by only the word LGBT. Here's one of new sexes in Facebook.

- ❖ Intersex: "Physical sex" distinguish sex organ, gonad and chromosome, but these don't unify or judge in which.
- ❖ Xgender: It can't prescribe where "the nature of the heart" is man, which of the woman is the people who don't do it.
- ❖ Asexual: There is no sex that romance interests.
- ❖ Nonsexual: People who have romance interests, but they don't have sexual desire.
- ❖ Pansexual: People don't stick to sex which romance interests.
- ❖ Transvestite/Cross dresser: People who like to the other sex



プライド・パレード

LGBT 文化を讃える、世界各国で行われているイベントのこと。シドニー、メルボルン(オーストラリア)、トロント、バンクーバー(カナダ)、サンパウロ(ブラジル)、バンコク(タイ)、サンフランシスコ、ニューヨーク(アメリカ)など世界各国で行われており、同性愛婚・パートナーシップ制度や反差別を求める LGBT の社会運動の場となっています。

パレードでは、カラフルに装飾された「フロート」と呼ばれる山車やダンサー、ドラッククイーン、音楽など、各国それぞれの方法で盛り上がります。参加者の中には、LGBT や LGBT 団体だけではなく、地元の政治家や、ストレート・アライ(異性愛者の支援者、理解者)などたくさんの人々が参加します。サンパウロでは、毎年数百万人が参加する一大イベント。

バンクーバーでは、街中がレインボーに染まり、メイン通りのあるダウンタウンをパレードします。私はカナダ・バンクーバーに留学していた時、このパレードを見たのですが、通り沿いの建物、お店、住宅からは、たくさんのレインボーフラッグが見えました。銀行やスーパーマーケット、コーヒーショップなど誰もが知っている企業は店内までレインボーカラーに染まっていました。メイン通りでなくても、ドラッククイーンやレインボーフラッグを持った人、自分自身が LGBT であることを表したTシャツや装いをしている人は、道を歩くと、歩くだけで周囲の人からの拍手に包まれていました。

ゲイプライドの日はその国、街の主役が LGBT の人々なのです。今まで、日本で見た事のない光景だったので驚いたのを覚えています。それと同時に街全体がこのパレードを祝福していたこと、大人も子どもも、LGBT の方も、みんながひとつになって出来上がったあの雰囲気と賑やかで、華やかなパレードは忘れられません。



カナダ ゲイプライド Canada Gay Pride

Pride Parade

Pride parade is an event which gives high praise to LGBT hold around the world; Sydney, Melbourne, Toronto, Vancouver, San Paulo, Bangkok, San Francisco, and New York. Through the parade LGBT and LGBT support members claim the gay rights including gay marriage, partner system and speak out against discrimination to LGBT.

The parade gets into swin in many ways such as using float which dressed up colorful color, music, and drag queen. People who participate in pride parade are not only LGBT people, LGBT group, but also local politicians, straight ally who is straight and want to support LGBT. In San Paulo more than hundred million people participated the parade!

In Vancouver, the streets are filled with rainbow colors and parade was organized in the downtown. When I was in Vancouver, I saw the parade and countless rainbow colors and flags in everywhere. If people see drag queen, people with rainbow flag, and people with LGBT symbols, they clap their hands even though they just walk in the street. It looked like that LGBT people became heroine or hero in the day. I just remember that day because it just surprised me which I can't see in Japan. At the same time, I really felt that adult, child, LGBT, people became one team and made lively.

東京レインボープライド 2014

安部首相夫人、安部昭恵さんがパレードのフロートに乗って参加したことで話題になった、東京レインボープライド 2014 は、「東京レインボーウィーク」(4月26日~5月6日)の一環として4月27日に渋谷、原宿で開催されました。東京レインボープライド 2014 のテーマ「人生いろいろ♪愛もいろいろ」の下、3000人がパレードに参加、14000人以上が東京レインボープライドに集まりました。

東京レインボープライドは LGBT をはじめとする方々が、差別や偏見にさらされることなく、当たり前のように生きていける社会の実現を目的に開催されました。その表現の一つとして、パレードやフェスタを通じ、LGBT の存在を広く社会に知らしめ、LGBT 並びにその支援者(アライ)と共に「“生”と“性”の多様性」を祝福する「場」となりました。

パレードはフロートが先導し、渋谷・原宿界隈を行進。首相夫人以外にも、「五体不満足」の著者である乙武匡さんも去年に引き続き参加しました。代々木公園野外ステージでは、音楽やダンスなどのパフォーマンス、著名人のスピーチも行われ、イベント広場では LGBT 関係団体、協賛企業、行政、英国大使館など各国の大使館も参加し想いを訴えました。

Tokyo Rainbow Pride 2014

Tokyo Rainbow Pride 2014 parade became hot news because of Ms. Akie Abe, wife of Japanese prime minister participated in the float. Tokyo Rainbow Parade is one of event in Tokyo rainbow week in 4/26~5/6, and the parade was hold in April 27th in Shibuya and Harajuku. 3000 people participated in parade and more than 14000 people came by Tokyo rainbow pride with the theme “Life is in many ways, Love is in may ways”. Having Tokyo Rainbow Pride is to aim of living their life without discrimina-

tion and prejudice. Parade and fiesta are one of expression to be know what LGBT is in society and celebrate "life and sex diversify" with LGBT and LGBT ally. In the parade the float lead participants and walked with music in street. Not only Ms. Akie Abe, but also Hirotada Ototake, famous writer for his autobiography about his physical handicap joined in the parade. In the fiesta there were many performances like music, dance, and speech. LGBT groups, support companies, administrative organ, British Embassy and other country's embassy participated in this event. Shibuya and Harajuku which were hold parade and event became rainbow color, and participant claim that own thoughtful and sexuality.

「性的少数者」「セクシュアル・マイノリティ」とは？

LGBTに関する文献を読むと、「性的少数者」「セクシュアル・マイノリティ」という言葉をよく目にします。「性的少数者」「セクシュアル・マイノリティ」という言葉は、同性愛者や性同一障害などの人々に対して「人は異性を愛するのが当然・心と身体の性別が違うことを理解できない」、「性別は男と女しかない」と考える多数者からみて少数者という意味です。

What is "sexual minority"?

When I read about LGBT documents, I saw "sexual minority" in many times. Sexual minority mean "Human love different sex naturally, can't understand that physical sex and mind sex is different", "sex is only male and female" which seeing from majority to minority. That's why people call sexual minority.

「チョコレート・ドーナツ」

現在公開中の映画「チョコレート・ドーナツ」。1970年代のアメリカの実話を基に、母親に見捨てられたダウン症の少年と一緒に暮らすため、司法や周囲の偏見と闘うゲイカップルの姿を描いた人間ドラマです。この映画を観た人は皆「泣きすぎて声を抑えるのに必死だった」と言うほど、感動的なストーリーになっています。

「全てがリアルに描かれていた」と私のゲイの友人は言いました。また、他の友達も「現実的すぎて、観ているのが辛かった」とも言いました。1970年代アメリカの社会を反映し、映画の中では社会の同性愛者に対する差別、偏見が詳細に描かれています。ゲイのカップルと少年は、「家族」として愛し合い、その光景はいままであれば、誰もが家族そのものであったと思います。しかし、社会はゲイである彼らを認めようとしませんでした。「全てがリアルに描かれていた」と私の友人が言った言葉にはどんな意味があったのでしょうか。少なからず、今の日本の社会と重なる部分があったのでしょうか。普通とは何なのか。常識とは何なのか。昔の、アメリカのお話。遠

いようで近いお話。この映画をきっかけに同性愛について考えてみてはいかがでしょうか？

Chocolate Donut

Movie 'Chocolate Donut' is playing right now. This movie was based on the true story in United States in 1970s. In this movie one gay couple tried to help live with a down's syndrome child who was abandoned by his mother despite severe judicial system and discrimination. 'Everything was real' One of my gay friends said after watching the movie. In this movie, 70s American society's discrimination and prejudice against homosexual were expressed in detail. Gay couple and child loved each other as family. That situation is normal in this era. Everyone thinks they were family, but society never let allow them just because of gay. What did that my friend said mean 'Was everything real'? At least he found similar situation in current Japan. What is "normal"? What is common sense? This movie's story existed in long time ago, but it's not so far for us. How about think homosexual from this movie?

映画チョコレートドーナツ オフィシャルサイト
<http://bitters.co.jp/choco/>

mundef

×

LGBT

